

THE
BULLETIN
OF THE CFMS

LE
BULLETIN
DE LA SCMF

PUBLISHED QUARTERLY BY THE
CANADIAN FOLK MUSIC SOCIETY

PUBLIÉ CHAQUE TRIMESTRE PAR LA
SOCIÉTÉ CANADIENNE DE MUSIQUE
FOLKLORIQUE

Volume 1/Nos. 3 & 4 August 1966

Volume 1/numéros 3 et 4 août 1966

EDITORIAL

There is said to be scholarly periodical on this continent whose issues are so far behind the required dates that articles appearing in it have to be dated to show when they were actually written. As a result the article appears to have been published before it was written.

The CFMS Bulletin has not quite achieved this eminence of retardation, but those who bring it out view with some alarm the onset of the date at which Volume II should begin, with two issues of Volume I still unborn.

Here then is Volume I Numbers 3 and 4 determined to cross the finish line ahead of Volume II Number 1.

The financial difficulties of the International Folk Music Council, of which full members of the Canadian Society will know through the communications from Professor Willard Rhodes, the Chairman of the IFMC Executive Board, have caused some confusion in the CFMS. A number of our members have been told that their fees to the IFMC--which are paid as part of their CFMS membership--are in arrears.

EDITORIAL

Il y a, dit-on, sur ce continent, un périodique savant dont la publication est tellement en recul de la date requise, que les articles y figurant doivent être datés afin de montrer quand ils furent réellement écrits. Il en résulte que l'article semble avoir été publié avant même d'avoir été rédigé.

Le Bulletin du CFMS n'a pas tout à fait atteint cette éminence de retard, mais ceux qui le font paraître considère, avec quelque alarme, la date à laquelle le Volume II devrait commencer, avec deux publications du Volume I encore à venir.

Voici donc le Volume I, numéros 3 et 4 résolus à passer la ligne d'arrivée avant le Volume II, numéro 1.

Les difficultés financières du Conseil International de Musique Folklorique, dont les membres de la Société Canadienne auront pris connaissance par l'intermédiaire de M. le Professeur Willard Rhodes, Président du Comité Exécutif, ont causé quelque confusion au sein du CFMS. Un certain nombre de nos membres ont été informés que leurs redevances au IFMC--qui sont payées en leur qualité de membre du CFMS--sont en arrérages. Ceci est dû au

This is due to the fact that, as we explained to the IFMC early in April, the needs of our expansion required us to hold back the IFMC portion of the fees from the beginning of their fiscal year (January 1st) to the beginning of ours (May 1st). Last year we changed the dates of our fiscal year to conform to the IFMC'S (January 1-December 31), but we have now reverted to our original dates (May 1-April 30) these being more convenient for our needs.

A further complication has been added in that the IFMC files seem not to be entirely accurate in this respect and some of our members have been said to be in arrears when they were not. The purpose of our present statement is to assure our members again (for the statement has already been circulated) that the problem is one between the CFMS and the IFMC, and if members are satisfied that they are in good standing with the CFMS they cannot be in arrears to the IFMC.

These multi-directional inconveniences are unfortunate, but they are not serious and should soon be over.

THE QUARTER

The National Bibliography of Folk Music

The Canada Council at its February meeting awarded a grant of \$2,000 to the Society for the commencement of work on the National Bibliography of Folk Music which has been one of the important concerns of the Society for the past three years.

fait que, comme nous l'avons expliqué au IFMC au début d'avril, les nécessités de notre extension nous obligent à retenir la part des tarifs revenant au IFMC depuis le début de leur année fiscale (1er janvier) jusqu'au début de la nôtre (1er mai). L'année dernière, nous avons changé les dates de notre année fiscale pour nous conformer à celle du IFMC (1er janvier-31 décembre), mais nous sommes maintenant retournés à nos dates d'origine (1er mai-30 avril), celles-ci étant plus adaptées à nos besoins.

Une autre complication est venue s'ajouter en ce que les dossiers du IFMC ne semblent pas être tout à fait précis de ce côté et quelques-uns de nos membres ont été dits être en arrérages alors qu'ils ne l'étaient pas. Le but de cet exposé est d'assurer nos membres, une fois encore, (car cet exposé a déjà été mis en circulation) que le problème est celui du CFMS et du IFMC, et que si les membres sont convaincus d'être en règle avec le CFMS, ils ne peuvent pas être en arrérages avec le IFMC.

Ces inconvénients provenant d'une direction multiple sont malheureux, mais ils ne sont pas sérieux et devraient bientôt prendre fin.

LE TRIMESTRE

La Bibliographie Nationale de la Musique Folklorique

Le Canada Council, à sa réunion de février, décerna \$2,000 à la Société pour la mise en route du travail portant sur la Bibliographie Nationale de Musique Folklorique qui a été, pendant ces trois dernières années, l'une des importantes préoccupations de la Société.

We have been fortunate in securing not only the services but the enthusiastic interest of Mr. Neil Bunker to undertake the development of the bibliography. Mr. Bunker is a member of the staff of the Douglas Library at Queen's University, and has from the Society's point of view the important qualifications that he is not only a Bachelor of Library Science but a qualified musicologist well on in post-graduate studies at the Eastman School of Music.

He sees the CFMS bibliography problem as one to be resolved in three phases: a preliminary survey to settle the actual line of advances; a practical handbook detailing the names of collections and collectors and material to be collected, with their locations; and a large-scale, long-term development of what in a series of volumes, or a volume with periodic supplements, would constitute a "complete" bibliography for scholars

Work on the first stage will begin at once, and Mr. Bunker thinks it probable that a good deal of work on the first stage may be completed within a few months.

The Interim Bibliography

The Canada Council also allotted a sum of \$500 to the production of a small-scale, interim bibliography to serve the purposes of the Society and scholars outside it until the more complete one can appear.

Nous avons eu la chance de nous assurer non seulement les services mais aussi l'intérêt enthousiaste de M. Neil Bunker à se charger du développement de la bibliographie. M. Bunker fait partie du personnel de la librairie Douglas, à Queen's University, et a du point de vue de la Société, l'importante référence qu'il n'est pas seulement Bachelier en Science bibliothécaire mais aussi un musicologue qualifié bien avancé dans ses études de post-gradué à l'École de Musique de Eastman.

Il voit le problème que pose la bibliographie du CFMS comme devant être résolu en trois phases: un examen préliminaire pour établir la ligne actuelle de la marche; un index pratique donnant en détail le nom des collections et des collectionneurs, et le matériel devant être rassemblé, avec leur emplacement; et un développement à grande échelle et à long terme de ce qui, dans une série de volumes, ou dans un volume comprenant des suppléments périodiques, constituerait une bibliographie "complète" pour savants.

Le travail concernant la première phase commencera sans perte de temps, et M. Bunker pense qu'il est probable qu'une grande partie de ce travail sera achevée en quelques mois.

La Bibliographie Interim

Le Canada Council a aussi accordé une somme de \$500 à la production d'une bibliographie intérim, à petite échelle, pour servir les besoins de la Société et des savants n'en faisant pas partie, jusqu'à ce que la plus complète apparaisse.

At an Executive Committee meeting held after the Annual Meeting of March 26th, Mrs. Barbara Cass-Beggs and Mrs. Edith Fowke agreed to undertake the production of this bibliography and have subsequently presented an outline which has been approved.

It is hoped that the bibliography can be made available within a short time.

Other Canada Council Grants

The Canada Council has been generous to the Society both directly and indirectly in addition to the above grants. It provided two of our members, one from Nova Scotia and the other from Vancouver, with travel grants to enable them to attend the Annual Meeting in Montreal in March. It provided one of our members with a travel grant to attend meetings of the American Folklore Society in Denver. Above all, it provided Kenneth Peacock, whose application was supported by the Society, with a grant of \$2,000 to write what is now available, for the time being in mimeographed form and ultimately we hope published, as A Practical Guide for Folkmusic Collectors.

Requests to the Centennial Commission

Two requests were addressed to the Centennial Commission in November 1965. One was for \$70,500, comprising five proposals:

A une réunion du Comité Exécutif tenue après la Réunion Annuelle du 26 mars, Mme Barbara Cass-Beggs et Mme Edith Fowke se sont accordées pour prendre en main la production de cette bibliographie et ont, par la suite, présenté une ébauche qui a été approuvée.

Nous espérons que cette bibliographie sera disponible dans peu de temps.

Autres Dons du Canada Council

En plus des dons accordés ci-dessus, le Canada Council a été généreux envers la Société à la fois directement et indirectement. Il a alloué des indemnités de voyage à deux de nos membres, l'un de la Nouvelle-Ecosse, l'autre de Vancouver, afin d'assister à la Réunion Annuelle à Montréal, en mars. Il a offert à l'un de nos membres un bon de voyage afin qu'il assiste aux réunions de la Société du Folklore Américain qui se tiennent à Denver. Par-dessus tout, à la demande de Kenneth Peacock, demande qui fut appuyée par la Société, il lui a été accordé une somme de \$2,000 pour écrire ce qui est maintenant disponible, pour le temps présent, sous forme autocopiée, et qui, nous l'espérons, sera publiée ultérieurement comme Un Guide Pratique pour Collectionneurs de Musique Folklorique.

Requêtes Adressées à la Commission Centenaire

Deux requêtes furent adressées à la Commission Centenaire, en novembre 1965. L'une concernait une aide financière de \$70,500 destinés à la réalisation de cinq projets:

- (a) A three-volume work on "The Present State of Canadian Folk Music Research". Volume I to be a book of about fifteen chapters, as specified below. Volume II an anthology of folk song texts referred to in Volume I with the tunes in musical notation and commentary. Volume III a set of recordings in which the best performances available among the tapes of the original players or singers would present those songs and examples of instrumental music which are most interesting or most appropriate to the purpose of the collection. The tentative contents of the first volume would be:

Introduction--Outline and purpose of the study.

- Chapter 1 - Newfoundland: English, French
 " 2 - Nova Scotia: English, Gaelic, French
 " 3 - Prince Edward Island: English, French
 " 4 - New Brunswick: English, Acadian
 " 5 - Quebec: French, English, other European
 " 6 - Ontario: English, French, other European
 " 7 - Manitoba: English, French, other European
 " 8 - Saskatchewan: English, European
 " 9 - Alberta: English, French, other European
 " 10 - British Columbia: English, European, Asiatic

- (a) Un ouvrage en trois volumes sur "L'Etat Actuel de la Recherche sur la Musique Folklorique Canadienne." Le Volume I devant être un livre d'environ 15 chapitres, comme indiqués ci-dessous. Le Volume II, une anthologie de chansons folkloriques avec commentaire et airs en notation musicale. Le Volume III, une série d'enregistrements dans lesquels les meilleures exécutions disponibles sur bandes magnétiques des musiciens ou des chanteurs d'origine, présenteraient ces chansons et exemples de musique instrumentale qui seraient du plus grand intérêt ou s'approprieraient au plus haut point aux fins de la collection. Le contenu du volume serait:

Introduction--Plan et but de l'étude

- Chapitre 1 - Terre-Neuve: Anglais, Français
 " 2 - Nouvelle-Ecosse: Anglais, Gaelic, Français
 " 3 - Ile du Prince Edouard: Anglais, Français
 " 4 - Nouveau-Brunswick: Anglais, Acadien
 " 5 - Québec: Anglais, Français, autres Européens.
 " 6 - Ontario: Anglais, Français, Européen
 " 7 - Manitoba: Anglais, Français, Européen
 " 8 - Saskatchewan: Anglais, Européen
 " 9 - Alberta: Anglais, Français, autres Européens

- Chapter 11 - New Canadian: other than those discussed in chapters on the provinces
- " 12 - Indien
- " 13 - Eskimo
- " 14 - The Housing of Canadian Folk Music Collections
- " 15 - Folklore as a Source for Composers

- Chapitre 10 - Colombie Britannique: Anglais, Européen, Asiatique
- " 11 - Nouveau Canadien: Autres que ceux mis en question dans les chapitres concernant les provinces
- " 12 - Indien
- " 13 - Esquimau
- " 14 - La Conservation des Collections de Musique Folklorique
- " 15 - Le Folklore comme Source de Composition

The book will be of some 250 pages and will constitute a source of information for scholarly reference of the utmost importance to research in ethnomusicology in this country.

Le livre comprendra quelques 250 pages et constituera une source d'informations pour références savantes de la plus haute importance à la recherche en "ethnomusicology" dans ce pays.

The cost of the volume is estimated at approximately \$9,000.

Le prix du volume est estimé approximativement à \$9,000.

Volume II, the anthology of transcribed tunes, assuming that contributors would indeed "contribute" on a particularly liberal sense, and taking into account the high cost of printing musical notations, was estimated at \$11,000.

Assumant que les participants y "participeront" vraiment d'un point de vue particulièrement libéral, et compte tenu du coût élevé de l'impression de notes musicales, le Volume II, ou Anthologie d'airs transcrits, a été estimé à \$11,000.

It is hoped that Volume III could be produced under a standard commercial project, thus relieving the Society of the problem of distribution and the Centennial Commission of the need to subsidize it.

On espère que le Volume III pourra être publié d'après un projet commercial standard, déchargeant ainsi la Société du problème de la distribution, et la Commission Centenaire, de la nécessité de la subventionner.

The total grant requested for the purpose of the 3-volume work was therefore \$20,000.

L'aide financière totale demandée pour la réalisation du projet "3 - Volumes" est donc de \$20,000.

- (b) Recordings of representative folksongs from each of the provinces sung by professional singers

A request for \$2,500 for the production of recordings, by professional singers, of representative folk songs of the provinces.

- (c) A survey of orchestral music based on Canadian folk-music to be made available to orchestras and conductors.

There is already a considerable body of orchestral music based on the folk music of this country, but its existence is not generally known among the people who could use it. The Society therefore requested a grant of \$2,500 to produce approximately 5,000 copies of such a survey.

- (d) Recordings of orchestral music written by Canadian composers and based on Canadian folk music

A request of \$15,000 to produce two recordings, one containing four to six short works and the other two long works. The amount requested could cover all rehearsal and recording time for an orchestra of 30 players with conductor and also the provision of orchestral parts.

- (b) Enregistrements de chansons populaires représentatives de chaque province et chantées par des professionnels

Demande de \$2,500 qui seront consacrés à la production d'enregistrements, par des chanteurs professionnels, de chansons populaires représentatives de chaque province.

- (c) Recueil de musique orchestrale basée sur la musique folklorique canadienne devant être mis à la disposition des orchestres et des chefs d'orchestres.

Il y a déjà un considérable corps de musique orchestrale basée sur la musique populaire de ce pays, mais son existence n'est pas généralement connu parmi les personnes qui pourraient s'en servir. La Société a donc demandé à ce qu'une somme de \$2,500 lui soit accordée en vue de produire approximativement 5000 copies de ce recueil.

- (d) Enregistrements de musique orchestrale écrite par des compositeurs canadiens et basée sur la musique folklorique canadienne.

Demande a été faite pour une aide financière de \$15,000 pour produire deux bandes, l'une contenant quatre ou six courts enregistrements, l'autre deux longs. La somme demandée pourrait couvrir toute période de répétition et d'enregistrement pour un orchestre de 30 musiciens, avec chef d'orchestre et aussi la provision des parties orchestrales.

(e) Commissions for the composition of orchestral music based on Canadian folk tunes

The Society to commission 12 works of 10 minutes' duration and 12 of 20 minutes' duration, to be written for full orchestra. One ten-minute work and one 20-minute work from each of the provinces and the Territories.

For these the Society requested a grant totalling \$30,000.

The total grant requested from the Centennial Commission for the foregoing was therefore \$70,500.

North-West and Yukon Territories

The second main application to the Centennial Commission was for a grant of \$50,000 to be used for the collection, transcription into musical notation, analysis and publication of Eskimo and Indian music in the North-West and Yukon Territories. The application read as follows:

"The Canadian Folk Music Society has this year instituted a large-scale project of collection, transcription, analysis and publication of ethnomusicological materials throughout the country. It has asked each of the provincial governments for an annual grant to enable the Society to engage the services of one or more scholars each summer, to work on the folk-music of the province concerned. The response of the provincial governments has been most encouraging for the success of what the Society regards as a project of great importance to the cultural life and social history of Canada. At this date, with provincial budgets still in

(e) Commissions pour la composition de musique orchestrale basée sur les airs populaires canadiens

La Société commissionerà 12 enregistrements de 10 minutes et 12 de 20 minutes pour orchestre. Deux enregistrements de chacune des provinces et des Territoires, l'un de 10 minutes et l'autre de 20.

Pour celà, la Société a fait une demande afin que \$30,000 lui soit accordés.

L'aide financière totale demandée à la Commission Centenaire pour les projets ci-dessus est donc de \$70,500.

Les Territoires du Nord-Ouest et du Yukon

La seconde importante demande adressée à la Commission Centenaire concerne une avance de \$50,000 devant être utilisés à la collection, transcription en notation musicale, analyse et publication de musique esquimaude et indienne dans les Territoires du Nord-Ouest et du Yukon. La demande était ainsi:

"La Société Canadienne de Musique Folklorique a cette année institué un projet à grande échelle de collection, transcription, analyse et publication de documents ethnomusicologiques à travers le pays. Elle a demandé à ce que chacun des gouvernements provinciaux contribue financièrement en vue de lui permettre d'employer chaque été les services d'un savant ou deux qui travailleront sur la musique populaire de la province intéressée. La réponse des gouvernements provinciaux a été des plus encourageantes pour le succès de ce que la Société regarde comme un projet

the process of compilation, three provinces have confirmed that a sum of \$2,000 will be applied to the purpose in 1966, four have indicated informal approval, in sums ranging from \$2,000 to \$5,000, and the Society's approach to the remaining three is still in progress. It seems very probable that in the summer of 1966 the Society will be under obligation to put at least 10 scholars in the field under provincial grants.

The North-West and Yukon Territories constitute a special case in this project in two respects: (1) that, in contrast to most of Canada, they are depressed rather than prosperous areas whose governments would be unable to make any significant contribution in the Society's projects--especially in view of the large effort required to compensate for 50 years of neglect in the field of ethnomusicology; and (2) that the area in which music must be collected is so large that the travel costs will inevitably be high.

The requested grant, if awarded, would be put immediately to work with the intention of instituting an extensive programme of collection throughout the Territories, the rate of progress depending largely on the number of scholars who could be made available in the North in a given period.

It would be the intention of the Society to publish a collection of Eskimo songs as a Centennial project; the first such publication since that of Dr. Diamond Jenness in 1918, resulting from collection made during the 1914-16 arctic expedition."

de haute importance pour la vie culturelle et l'histoire du Canada. A cette date, avec les budgets provinciaux encore dans le processus de compilation, trois provinces ont confirmé qu'une somme de \$2,000 sera accordée à ce projet. Quatre autres ont tacitement approuvé en sommes s'échelonnant entre \$2,000 et \$5,000. La tentative d'approche de la Société des trois autres provinces est encore en progrès. Il semble très probable que l'été 66, la Société sera dans l'obligation de mettre au travail dix savants au moins, ceux-ci sous aide des gouvernements provinciaux.

En deux points, les Territoires du Nord-Ouest et du Yukon constituent un cas spécial dans ce projet: (1) En contraste avec la plupart des régions du Canada, ces Territoires sont en dépression plutôt qu'en prospérité, et leurs gouvernements seraient dans l'impossibilité de contribuer d'une manière valable aux projets de la Société--surtout en ce qui concerne le grand effort requis pour compenser 50 années de négligence dans le champ de l'ethnomusicologie; et (2) La région où le rassemblement de la musique doit être effectué est si étendue que le coût du transport serait inévitablement élevé.

L'aide financière, si accordée, sera immédiatement utilisée à l'institution d'un programme de regroupement extensif à travers les Territoires, la marche du progrès dépendant largement du nombre de savants qui pourront employés dans le Nord, à une période donnée.

Comme Projet Centenaire, il est dans l'intention de la Société de publier une collection de chansons esquimaudes; la première publication de cet ordre ayant été faite en 1918 d'après les documents regroupés par le Dr. Diamond Jenness durant son expédition arctique de 1914-1916."

The president of the Society has discussed the matter with the Department of Northern Affairs, whose officials agree that in the case of Eskimo music the project of the Society is both important and urgent, in that under the impact of radio and television the authentic music of the Eskimo will tend to disappear irrecoverably. I am authorized to say that Mr. B.G. Silvertz, the Commissioner of the North-West Territories, will provide the Centennial Commission with evidence of his department's approval if requested to do so.

Meanwhile, Mr. Graham Rowley, the Secretary of the Advisory Committee on Northern Development, has authorized me to quote the relevant parts of a letter in which he wrote:

"I believe the recording and analysis of Eskimo music in Canada is both an important and urgent task. After it became possible to record music in the field, the first work on Eskimo music in Canada of which I am aware was carried out by Leyden around 1914 at Chesterfield inlet. His recordings are probably still in the National Museum, but I do not think they have ever been transcribed. This was followed by the collections made by Dr. Diamond Jenness a year or so later when he was a member of the Canadian Arctic Expedition. He worked along the northern coast of Alaska and also among the Copper Eskimos. His recordings were all transcribed and have been analysed by Dr. Helen Roberts. A report was published as Volume XIV of the Canadian Arctic Expedition series. The Fifth Thule Expedition in the years 1921 to 1923 studied Eskimo poetry among the Central Eskimos but I do not think they recorded any songs and there was no musician in the party. The position is

Le Président de la Société a discuté le problème avec les responsables de la Section des Affaires du Nord. Ils ont admis que dans le cas de la musique esquimaude, le projet de la Société est à la fois important et urgent, et que sous l'impact de la radio et de la télévision, la musique esquimaude authentique sera irrémédiablement perdue. Je suis autorisé à dire que M.B.-G. Silvertz, Commissaire des Territoires du Nord-Ouest, fera part de l'approbation de sa section à la Commission Centenaire, sur demande de celle-ci.

Pendant ce temps, M. Graham Rowley, Secrétaire du Comité Conseil sur le Développement du Nord, m'a autorisé à relever les passages se rapportant à notre problème dans une lettre où il écrivit:

"L'enregistrement et l'analyse de la musique esquimaude au Canada est à la fois une tâche importante et urgente. Après que l'enregistrement sur place de la musique fût rendu possible, le premier ouvrage, à ma connaissance, sur la musique esquimaude au Canada, fut entrepris par Leyden aux environs de 1914, à Chesterfield inlet. Ses enregistrements sont probablement encore au Musée National, mais je ne pense pas qu'ils aient été jamais transcrits. Ceci fut suivi par les collections du Dr. Diamond Jenness une année ou deux plus tard, alors qu'il faisait partie de l'Expédition Canadienne Arctique. Il travailla sur la côte nord de l'Alaska et aussi parmi les Esquimaux Copper. Tous ses enregistrements furent transcrits puis analysés par le Dr. Helen Roberts. Un rapport fut publié sous le Volume XIV de la série réservée à l'Expédition Canadienne Arctique. La Cinquième Expédition de Thulé, dans les années 1921-23, s'attacha à l'étude de la poésie parmi les

therefore that for 50 years there has been virtually no work done on Eskimo music in northern Canada. In most of the north there has never been any systematic recording, and in Labrador the field is untouched. In contrast, the work has been carried out from time to time in Greenland, and this will provide a valuable comparison. I have discussed Dr. George's proposal with Dr. Diamond Jenness and he considers it would be very well worthwhile. I believe a very good case can be made out for this work on general grounds. There is also a very special, and I think compelling argument. Culture change is taking place rapidly throughout the north and much Eskimo music may soon be lost. This work should be undertaken therefore before it is too late. Dr. Jenness shares my view that it is not yet too late."

Activities of Members

Thomas Kines, who has been in the Canadian Legion since 19.., and has just withdrawn from his duties at Legion Headquarters, has taken up the position of Executive Director for CARE-Canada. He was elected one of the Society's 12 Councillors at the Annual Meeting in March.

Christopher Gledhill, Director of Music for Schools in Prince Edward Island's Department of Education, goes at the end of August on a two-year assignment to teach in Mauritius, where he will also keep an ear open for folk music, as is his custom.

Esquimaux Centraux, mais je ne pense pas qu'ils enregistrèrent quelque chant que ce soit; il n'y avait pas de musiciens dans le groupe. La situation est donc que pendant 50 ans, aucun ouvrage, en fait, n'a été entrepris sur la musique esquimaude du Canada du Nord. Dans la plupart des régions du nord, aucun enregistrement systématique n'a été effectué, et dans le Labrador, rien n'a été entrepris à ce sujet. Par contre, de temps en temps, la tâche a été mise en oeuvre au Groënland et cela fournira une comparaison de valeur. J'ai discuté la proposition du Dr. George avec le Dr. Diamond Jenness, et celui-ci considère que cela en vaudrait la peine. Il y a aussi un argument spécialement important et je crois pressant. La culture change rapidement dans le Nord et beaucoup de la musique esquimaude peut disparaître d'un jour à l'autre. Ce projet devrait donc être entrepris avant qu'il ne soit trop tard. Le Dr. Jenness pense avec moi, qu'il n'est pas encore trop tard."

Activités des Membres

Thomas Kines, qui a fait partie de la Légion Canadienne depuis 19.., et vient de se retirer du Quartier Général de la Légion, a pris la position de Directeur Exécutif pour la sauve-garde du Canada. À la Réunion Annuelle de mars, il fut élu pour faire partie des 12 Conseillers de la Société.

Christopher Gledhill, Directeur de Musique des Ecoles du Département d'Education de l'Île du Prince-Edouard, ira à la fin du mois d'août, enseigner pendant deux ans à l'île Maurice où, comme à son habitude, il gardera une oreille ouverte pour la musique folklorique.

Helen Creighton has been awarded a Senior Arts Fellowship by the Canada Council to write the story of her work in folk music collection. The autobiographies of our experienced members, perhaps especially those who did a great deal of work before the availability of tape-recorders, are of great importance to this history of the Society, and nothing could be more appropriate than that the first of what we hope will become a series should include Dr. Creighton's recollections of what in her application to the Canada Council she called "a life that is past". Two pieces from her collection are in the news: An arrangement of The Dark Eyed Sailor for carillon, made by Johan Franco of Virginia Beach; and A Maid I am in Love, arranged for SATB by Keith Bissell and published by Gordon V. Thompson.

In December Dr. Creighton was named "Dartmouth Citizen of the Year" by the Dartmouth Kiwanis Club. The Mayor of Dartmouth presented her with a plaque to mark the award. She was also appointed to the Board of Governors of the Dartmouth Academy, a school for gifted boys.

The ninth Miramichi Folksong Festival takes place in Newcastle, N.B., early in August, lasting three days. Dr. Manny, the founder and director of the festival, is in her 18th year of weekly radio programmes devoted to traditional songs of northern New Brunswick. She has completed a book, Songs of Miramichi, in collaboration with James Reginald Wilson. Readers will be familiar with the Folkways record,

Helen Creighton s'est vue discerner un "Senior Arts Fellowship" (ou bourse), par le Canada Council pour raconter ses efforts de regroupement de pièces concernant la musique populaire. Les autobiographies de nos membres, surtout celles peut-être, de ceux qui entreprirent une grande tâche avant l'utilisation des magnétophones, ont une grande importance pour l'histoire de la Société; et rien ne pourrait être plus approprié que la première autobiographie qui, nous l'espérons, commencera une série, comprise des mémoires du Dr. Creighton de ce qu'elle appelle, dans sa lettre au Canada Council, "Une vie qui est le passé." Deux documents faisant partie de sa collection défraient la chronique: Un arrangement pour carillon du Marin aux Yeux Noirs par Johan Franco, de Virginia Beach; et un arrangement pour SATB de Je Suis Amoureux d'une Jeune Fille par Keith Bissell et publié par Gordon W. Thompson.

En décembre dernier, le Dr. Creighton fut nommée "Citoyenne de l'année de la ville de Dartmouth" par le Club Kiwanis de Dartmouth. Le Maire de Dartmouth lui a remis une plaque en récompense de son travail. Elle fut aussi préposée au Conseil des Administrateurs de l'Académie de Dartmouth, école pour garçons doués.

Le neuvième "Miramichi Folksong Festival" se tiendra à Newcastle, N.-B., au début du mois d'août et durera trois jours. Le Dr. Manny, fondatrice et directrice du festival, est dans sa dix-huitième année de programmes-radio hebdomadaires, consacrés aux chansons traditionnelles du Nouveau-Brunswick du nord. Elle a terminé un livre, Chansons de Miramichi, en collaboration avec James Reginald Wilson. Les lecteurs sont familiers avec

recording Eleven Songs of Marie Hare, with notes by Dr. Manny and Professor Edward D. Ives.

Edith Fowkes has a seven-weeks' series of radio programmes on the CBC's educational FM Network broadcasts known as "The Best Ideas You'll Hear Tonight". They will deal with the songs and folklore of "The Travelling Folk of the British Isles". Thursdays, 7.00 - 7.30 p.m. during May and June.

Topic Records (London, England) have released an album "A Canadian Garland: Folksongs from the Province of Ontario", prepared by Mrs. Fowke and sung by LaRena Clark, one of the singers included in her Traditional Singers and Songs from Ontario. The record includes a number of interesting variants of old English songs.

Graham George has been awarded a Special Arts Fellowship by the Canada Council, coinciding with a sabbatical leave from his duties as head of the Music Department at Queen's University. He will spend the year in Paris, concentrating his studies particularly in the area of contemporary music, aesthetics, and present-day concepts of operatic production.

Les disques Folkways qui enregistreront Onze Chansons de Marie Hare, avec notes du Dr. Manny et du Professeur Edward D. Ives.

Edith Fowke s'occupe d'une série de programmes-radio connus sous le titre "The Best Ideas You'll Hear Tonight." Ces émissions seront transmises pendant sept semaines sur le réseau FM éducatif de Radio Canada. Tous les jeudis, entre sept heures et sept heures et demie du soir, ils présenteront les chants du "Folklore Ambulant des Iles Britanniques." Ceci, pendant les mois de mai et juin.

Les Topic Records (Londres, Angleterre), ont sorti un album "Une Anthologie Canadienne: Musique Folklorique de l'Ontario", préparée par Mme Fowke et voix de LaRena Clark, une des chanteuses de son répertoire Chansons et Chanteurs Traditionnaux de l'Ontario. L'enregistrement comprend un nombre intéressant de variantes de chansons anglaises.

Graham George s'est vu discerner une bourse spéciale (Special Arts Fellowship) par le Canada Council coïncidant avec une année de congé sabbatique de ses fonctions de Directeur du Département de Musique à Queen's University. Il passera l'année à Paris, concentrant ses études particulièrement sur la musique contemporaine, l'esthétique et les concepts actuels de la production d'opéra.